









USER MANUAL

307, TS002, JS042



ZILLERATE®



0	1	2	3	4
TV > 80%	43% < TV ≤ 80%	18% < TV ≤ 43%	8% < TV ≤ 18%	3% < TV ≤ 8%
				
TV ≥ 75%	8% < TV < 75%			TV ≤ 8%
				

COMPLIANCE: Zillerate eyewear complies with Regulation (EU) 2016/425, harmonised standard EN ISO 12312-1:2013 + A1:2015 (EU/UK) and ANSI Z80.3:2018 (USA). Products are CE and UKCA marked. Declaration of Conformity is available at: zillerate.com/compliance.

CONSTRUCTION: Frames: TR90 / aluminium-magnesium. Lenses: TAC (triacetate cellulose) polarised / polycarbonate. All models provide UV400 protection against ultraviolet radiation.

FILTER CATEGORY: Ranges from C0 (lightest tint, highest luminous transmittance) to C4 (darkest tint, lowest luminous transmittance). The category number (C0-C4) is indicated on the product. See table above for filter categories, light transmittance ranges and driving suitability.

LIMITATIONS OF USE: Not for direct observation of the sun or protection against artificial light sources (e.g., solarium). Not for protection against mechanical impact or use as safety eyewear. Do not wear over prescription glasses as frames may impair peripheral vision. Lenses with luminous transmittance below 75% are not suitable for driving in twilight or at night. Only C0 and some C1 lenses (e.g., our yellow-tinted night driving lenses) have a luminous transmittance above 75% and may be used for driving in twilight or at night. C4 lenses are not suitable for road use. Certain tinted lenses may affect traffic signal recognition. Replace immediately if lenses or frames become damaged, scratched or distorted.

CARE & MAINTENANCE: Wash in warm soapy water. Do not use solvents, alcohol or abrasive cleaners. After rinsing, gently blot dry with a soft microfibre cloth. Store in the protective case in a dry place between -10°C and $+35^{\circ}\text{C}$.

KONFORMITÄT: Zillerate-Brillen entsprechen Verordnung (EU) 2016/425 und harmonisierter Norm EN ISO 12312-1:2013 + A1:2015 (EU/UK). CE- und UKCA-gekennzeichnet. Konformitätserklärung: zillerate.com/compliance.

KONSTRUKTION: Fassungen: TR90 / Aluminium-Magnesium. Gläser: TAC (Cellulosetriacetat) polarisiert / Polycarbonat. UV400-Schutz gegen ultraviolette Strahlung.

FILTERKATEGORIE: Die Skala reicht von C0 (hellste Tönung, höchste Lichtdurchlässigkeit) bis C4 (dunkelste Tönung, niedrigste Lichtdurchlässigkeit). Kategoriennummer (C0-C4) auf dem Produkt. Siehe Tabelle oben für Kategorien und Fahrreignung.

VERWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN: Nicht zur direkten Sonnenbeobachtung oder zum Schutz vor künstlichen Lichtquellen (z. B. Solarien). Kein Schutz vor mechanischen Einwirkungen; nicht als Schutzbrille verwenden. Nicht über Korrektionsbrillen tragen — Fassungen können das periphere Sichtfeld beeinträchtigen. Gläser mit Lichtdurchlässigkeit unter 75 % nicht geeignet zum Fahren in der Dämmerung oder bei Nacht. Nur C0- und einige C1-Gläser (z. B. unsere gelbgetönten Nachtfahrgläser) haben Tv über 75 % und dürfen in der Dämmerung oder bei Nacht verwendet werden. C4-Gläser nicht für den Straßenverkehr geeignet. Bestimmte getönte Gläser können Verkehrsampelerkennung beeinträchtigen. Sofort ersetzen, wenn Gläser oder Fassungen beschädigt, zerkratzt oder verformt.

PFLEGE & WARTUNG: Mit warmem Seifenwasser reinigen. Keine Lösungsmittel, Alkohol oder Scheuermittel. Mit weichem Mikrofasertuch trockentupfen. Im Schutzetui trocken zwischen -10 °C und +35 °C aufbewahren.

FR

CONFORMITÉ : Les lunettes Zillerate sont conformes au Règlement (UE) 2016/425 et à la norme harmonisée EN ISO 12312-1:2013 + A1:2015 (UE/UK). Marquage CE et UKCA. Déclaration de conformité : zillerate.com/compliance.

CONSTRUCTION : Montures : TR90 / aluminium-magnésium. Verres : TAC (triacétate de cellulose) polarisé / polycarbonate. Protection UV400 contre les rayonnements ultraviolets.

CATÉGORIE DE FILTRE : De C0 (teinte la plus claire, transmittance la plus élevée) à C4 (teinte la plus foncée, transmittance la plus faible). La catégorie (C0 à C4) est indiquée sur le produit. Voir le tableau ci-dessus pour les catégories et l'adéquation à la conduite.

RESTRICTIONS D'UTILISATION : Ne pas utiliser pour l'observation directe du soleil ou contre des sources lumineuses artificielles (p. ex. solariums). Aucune protection contre les chocs mécaniques ; ne pas utiliser comme lunettes de sécurité. Ne pas porter sur des lunettes correctrices — les montures peuvent réduire le champ visuel périphérique. Verres avec transmittance lumineuse inférieure à 75 % non adaptés à la conduite au crépuscule ou de nuit. Seuls les verres C0 et certains C1 (p. ex. nos verres jaunes pour conduite de nuit) ont une transmittance lumineuse supérieure à 75 % et peuvent être utilisés au crépuscule ou de nuit. Verres C4 non adaptés à une utilisation routière. Certains verres teintés peuvent affecter la reconnaissance des feux de signalisation. Remplacer immédiatement si verres ou montures endommagés, rayés ou déformés.

ENTRETIEN : Nettoyer à l'eau tiède savonneuse. Ne pas utiliser de solvants, d'alcool ou de produits abrasifs. Sécher avec un chiffon doux en microfibre. Ranger dans l'étui de protection au sec entre -10 °C et +35 °C.

CONFORMITÀ: Zillerate è conforme al Regolamento (UE) 2016/425 e alla norma armonizzata EN ISO 12312-1:2013 + A1:2015 (UE/UK). Marcatura CE e UKCA. Dichiarazione di conformità: zillerate.com/compliance.

COSTRUZIONE: Montature: TR90 / alluminio-magnesio. Lenti: TAC (triacetato di cellulosa) polarizzato / policarbonato. Protezione UV400 contro le radiazioni ultraviolette.

CATEGORIA DI FILTRO: Da C0 (tinta più chiara, trasmittanza luminosa più elevata) a C4 (tinta più scura, trasmittanza più bassa). Categoria (C0–C4) indicata sul prodotto. Vedere tabella sopra per categorie, intervalli di trasmittanza e idoneità alla guida.

LIMITAZIONI D'USO: Non utilizzare per l'osservazione diretta del sole o contro fonti luminose artificiali (es. solarium). Nessuna protezione contro urti meccanici; non utilizzare come occhiali di sicurezza. Non indossare sopra occhiali da vista — le montature possono ridurre il campo visivo periferico. Lenti con trasmittanza luminosa inferiore al 75% non idonee alla guida al crepuscolo o di notte. Solo le lenti C0 e alcune C1 (es. le nostre lenti gialle per guida notturna) hanno trasmittanza luminosa superiore al 75% e possono essere utilizzate al crepuscolo o di notte. Lenti C4 non idonee all'uso stradale. Alcune lenti colorate possono compromettere il riconoscimento dei segnali stradali. Sostituire immediatamente se lenti o montature danneggiate, graffiate o deformate.

MANUTENZIONE: Pulire con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare solventi, alcol o detergenti abrasivi. Asciugare con un panno morbido in microfibra. Conservare nell'astuccio protettivo al secco tra -10°C e $+35^{\circ}\text{C}$.

ES

CONFORMIDAD: Las gafas Zillerate cumplen con el Reglamento (UE) 2016/425 y la norma armonizada EN ISO 12312-1:2013 + A1:2015 (UE/UK). Marcado CE y UKCA. Declaración de conformidad: zillerate.com/compliance.

CONSTRUCCIÓN: Monturas: TR90 / aluminio-magnesio. Lentes: TAC (triacetato de celulosa) polarizado / policarbonato. Protección UV400 contra la radiación ultravioleta.

CATEGORÍA DEL FILTRO: Varía desde C0 (tono más claro, mayor transmitancia de luz) hasta C4 (tono más oscuro, menor transmitancia). La categoría (C0-C4) se indica en el producto. Consulte la tabla anterior para conocer las categorías y su idoneidad para la conducción.

LIMITACIONES DE USO: No utilizar para la observación directa del sol ni contra fuentes de luz artificiales (p. ej. solares). Sin protección contra impactos mecánicos; no utilizar como gafas de seguridad. No usar sobre gafas graduadas — las monturas pueden reducir el campo visual periférico. Lentes con transmitancia luminosa inferior al 75% no aptas para conducir al anochecer o de noche. Solo las lentes C0 y algunas C1 (p. ej. nuestras lentes amarillas para conducción nocturna) tienen una transmitancia luminosa superior al 75% y pueden usarse al anochecer o de noche. Lentes C4 no aptas para uso en carretera. Algunas lentes tintadas pueden afectar el reconocimiento de las señales de tráfico. Sustituir inmediatamente si las lentes o monturas están dañadas, rayadas o deformadas.

MANTENIMIENTO: Limpiar con agua tibia y jabón. No utilizar disolventes, alcohol ni limpiadores abrasivos. Secar con un paño suave de microfibra. Guardar en el estuche protector en lugar seco entre -10 °C y +35 °C.

CONFORMITEIT: Zillerate-brillen voldoen aan Verordening (EU) 2016/425 en geharmoniseerde norm EN ISO 12312-1:2013 + A1:2015 (EU/UK). CE- en UKCA-gemarkeerd. Conformiteitsverklaring: zillerate.com/compliance.

CONSTRUCTIE: Monturen: TR90 / aluminium-magnesium. Glazen: TAC (cellulosetriaceetaat) gepolariseerd / polycarbonaat. UV400-bescherming tegen ultraviolette straling.

FILTERCATEGORIE: Van C0 (lichtste tint, hoogste lichtdoorlaatbaarheid) tot C4 (donkerste tint, laagste lichtdoorlaatbaarheid). Categorie (C0-C4) aangegeven op het product. Zie tabel hierboven voor categorieën, doorlaatbaarheidsbereiken en rijgeschiktheid.

GBRUIKSBEPERKINGEN: Niet gebruiken voor directe observatie van de zon of bescherming tegen kunstmatige lichtbronnen (bijv. solaría). Geen bescherming tegen mechanische impact; niet gebruiken als veiligheidsbril. Niet over een gecorrigeerde bril dragen — monturen kunnen het perifere gezichtsveld beperken. Glazen met lichtdoorlaatbaarheid onder 75% niet geschikt voor rijden in de schemering of 's nachts. Alleen C0- en sommige C1-glazen (bijv. onze geel getinte nachtrijglazen) hebben een lichtdoorlaatbaarheid boven 75% en mogen worden gebruikt in de schemering of 's nachts. C4-glazen niet geschikt voor gebruik op de weg. Bepaalde getinte glazen kunnen de herkenning van verkeerssignalen beïnvloeden. Onmiddellijk vervangen als glazen of monturen beschadigd, bekrast of vervormd zijn.

ONDERHOUD: Reinigen met warm zeepwater. Geen oplosmiddelen, alcohol of schurende reinigingsmiddelen gebruiken. Droogdeppen met een zachte microvezeldoek. Bewaren in het beschermende etui op een droge plaats tussen -10 °C en +35 °C.

ÖVERENSSTÄMMELSE: Zillerate-glasögon uppfyller förordning (EU) 2016/425 och harmoniserad standard EN ISO 12312-1:2013 + A1:2015 (EU/UK). CE- och UKCA-märkta. Försäkran om överensstämmelse: zillerate.com/compliance.

KONSTRUKTION: Bågar: TR90 / aluminium-magnesium. Glas: TAC (cellulosatriacetat) polariserat / polykarbonat. UV400-skydd mot ultraviolett strålning.

FILTERKATEGORI: Från C0 (ljusaste tonen, högsta ljustransmittans) till C4 (mörkaste tonen, lägsta ljustransmittans). Kategori (C0-C4) anges på produkten. Se tabellen ovan för kategorier, transmittansintervall och lämplighet för bilkörning.

ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR: Inte för direkt solbeskådning eller skydd mot artificiella ljuskällor (t.ex. solarium). Inget skydd mot mekaniska stötar; använd inte som skyddsglasögon. Bär inte över korrektionsglasögon — bågar kan begränsa det perifera synfältet. Glas med ljustransmittans under 75% är inte lämpliga för körning i skymning eller mörker. Endast C0- och vissa C1-glas (t.ex. våra gulgtonade nattkörglas) har ljustransmittans över 75% och får användas i skymning eller mörker. C4-glas är inte lämpliga för väganvändning. Vissa tonade glas kan påverka igenkänning av trafiksignaler. Byt omedelbart ut om glas eller bågar är skadade, repade eller deformerade.

UNDERHÅLL: Rengör med varmt tvålsvatten. Använd inte lösningsmedel, alkohol eller slipande rengöringsmedel. Torka försiktigt med en mjuk mikrofiberduk. Förvara i skyddsfodret på en torr plats mellan -10 °C och +35 °C.

ZGODNOŚĆ: Okulary Zillerate spełniają wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425 i zharmonizowanej normy EN ISO 12312-1:2013 + A1:2015 (UE/UK). Oznakowanie CE i UKCA. Deklaracja zgodności: zillerate.com/compliance.

BUDOWA: Oprawki: TR90 / aluminium-magnez. Soczewki: TAC (trioctan celulozy) polaryzowane / poliwęglan. Ochrona UV400 przed promieniowaniem ultrafioletowym.

KATEGORIA FILTRA: Od C0 (najjaśniejszy odcień, najwyższa przepuszczalność światła) do C4 (najciemniejszy odcień, najniższa przepuszczalność światła). Kategoria (C0–C4) podana na produkcie. Patrz tabela powyżej dla kategorii, przepuszczalności i przydatności do jazdy.

OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA: Nie używać do bezpośredniej obserwacji słońca ani jako ochrony przed sztucznymi źródłami światła (np. solaria). Brak ochrony przed uderzeniami mechanicznymi; nie używać jako okularów ochronnych. Nie nosić na okularach korekcyjnych — oprawki mogą ograniczać peryferyczne pole widzenia. Soczewki o przepuszczalności poniżej 75% nie nadają się do jazdy o zmierzchu ani w nocy. Tylko soczewki C0 i niektóre C1 (np. nasze żółte soczewki do jazdy nocnej) mają przepuszczalność powyżej 75% i mogą być używane o zmierzchu lub w nocy. Soczewki C4 nie nadają się do użytku na drodze. Niektóre przyciemniane soczewki mogą wpływać na rozpoznawanie sygnałów drogowych. Natychmiast wymienić, jeśli soczewki lub oprawki są uszkodzone, porysowane lub zdeformowane.

KONSERWACJA: Czyścić ciepłą wodą z mydłem. Nie używać rozpuszczalników, alkoholu ani środków ściernych. Osuszyć miękką ściereczką z mikrofibry. Przechowywać w etui ochronnym w suchym miejscu w temperaturze od -10°C do $+35^{\circ}\text{C}$.

SHODA: Brýle Zillerate splňují požadavky nařízení (EU) 2016/425 a harmonizované normy EN ISO 12312-1:2013 + A1:2015 (EU/UK). Označení CE a UKCA. Prohlášení o shodě: zillerate.com/compliance.

KONSTRUKCE: Obrouček: TR90 / hliník-hořčík. Čočky: TAC (triacetát celulózy) polarizované / polykarbonát. Ochrana UV400 proti ultrafialovému záření.

KATEGORIE FILTRU: Od C0 (nejsvětlejší odstín, nejvyšší propustnost světla) do C4 (nejtmavší odstín, nejnižší propustnost světla). Kategorie (C0–C4) uvedena na produktu. Viz tabulka výše pro kategorie, rozsahy propustnosti a vhodnost pro řízení.

OMEZENÍ POUŽITÍ: Nepoužívat pro přímé pozorování slunce ani jako ochranu před umělými zdroji světla (např. solária). Neposkytuje ochranu před mechanickými nárazy; nepoužívat jako ochranné brýle. Nenosit přes dioptrické brýle — obroučky mohou omezovat periferní zorné pole. Čočky s propustností světla pod 75 % nejsou vhodné pro řízení za soumraku ani v noci. Pouze čočky C0 a některé C1 (např. naše žluté čočky pro noční jízdu) mají propustnost nad 75 % a lze je používat za soumraku nebo v noci. Čočky C4 nejsou vhodné pro použití na pozemních komunikacích. Některé tónované čočky mohou ovlivnit rozpoznávání dopravních signálů. Okamžitě vyměnit, pokud jsou čočky nebo obroučky poškozené, poškrábané nebo deformované.

UDRŽBA: Čistit teplou mýdlovou vodou. Nepoužívat rozpouštědla, alkohol ani abrazivní čisticí prostředky. Osušit měkkým hadříkem z mikrovlákna. Uchovávat v ochranném pouzdře na suchém místě při teplotě -10 °C až $+35\text{ °C}$.

TR

UYUMLULUK: Zillerate gözlükler, (AB) 2016/425 Yönetmeliği ve uyumlaştırılmış standart EN ISO 12312-1:2013 + A1:2015 (AB/UK) gerekliliklerini karşılamaktadır. CE ve UKCA işaretli. Uygunluk beyanı: zillerate.com/compliance.

YAPIM: Çerçeveler: TR90 / alüminyum-magnezyum. Lensler: TAC (selüloz triasetat) polarize / polikarbonat. Tüm modeller ultraviyole radyasyona karşı UV400 koruması sağlar.

FİLTRE KATEGORİSİ: C0'dan (en açık renk, en yüksek ışık geçirgenliği) C4'e (en koyu renk, en düşük ışık geçirgenliği) kadar. Kategori (C0-C4) ürün üzerinde belirtilmiştir. Kategoriler, geçirgenlik aralıkları ve sürüş uygunluğu için yukarıdaki tabloya bakınız.

KULLANIM KISITLAMALARI: Güneşin doğrudan gözlemlenmesi veya yapay ışık kaynaklarına (örn. solaryum) karşı koruma için kullanmayınız. Mekanik darbelere karşı koruma sağlamaz; koruyucu gözlük olarak kullanmayınız. Reçeteli gözlüklerin üzerine takmayınız — çerçeveler periferik görüş alanını kısıtlayabilir. Işık geçirgenliği %75'in altındaki lensler alacakaranlıkta veya gece sürüş için uygun değildir. Yalnızca C0 ve bazı C1 lensler (örn. sarı renkli gece sürüş lenslerimiz) %75'in üzerinde ışık geçirgenliğine sahiptir ve alacakaranlıkta veya gece kullanılabilir. C4 lensler karayolu kullanımı için uygun değildir. Bazı renkli lensler trafik sinyallerinin tanınmasını etkileyebilir. Lensler veya çerçeveler hasar görmüş, çizilmiş veya deforme olmuşsa derhal değiştiriniz.

BAKIM: Ilık sabunlu suyla temizleyiniz. Çözücü, alkol veya aşındırıcı temizleyici kullanmayınız. Yumuşak bir mikrofiber bezle kurulayınız. Koruyucu kılıfında -10°C ile +35°C arasında kuru bir yerde saklayınız.

コンプライアンス: Zillerateアイウェアは、規則 (EU) 2016/425および調和規格EN ISO 12312-1:2013 + A1:2015 (EU/UK) に準拠しています。CEおよびUKCAマーク取得済み。適合宣言書：zillerate.com/compliance。

構造: フレーム: TR90/アルミニウム-マグネシウム。レンズ: TAC (セルローストリアセテート) 偏光/ポリカーボネート。全モデルに紫外線からUV400保護機能を搭載。

フィルターカテゴリ: C0 (最も明るいティント、最高透過率) からC4 (最も暗いティント、最低透過率) まで。カテゴリ (C0~C4) は製品に表示されています。カテゴリ、透過率範囲および運転適合性については上記の表を参照してください。

使用上の制限: 太陽の直接観察や人工光源 (例: 日焼けサロン) への保護には使用しないでください。機械的衝撃に対する保護はありません。保護メガネとして使用しないでください。視力矯正眼鏡の上に装着しないでください。フレームが周辺視野を妨げる場合があります。光透過率75%未満のレンズは薄暮時または夜間の運転には適していません。C0および一部のC1レンズ (例: 当社の夜間運転用イエローレンズ) のみが75%以上の光透過率を持ち、薄暮時または夜間に使用できます。C4レンズは道路での使用には適していません。一部の色付きレンズは交通信号の認識に影響を与える場合があります。レンズまたはフレームが損傷、傷、または変形した場合は直ちに交換してください。

お手入れ: めるま湯と石鹸で洗浄してください。溶剤、アルコール、研磨剤入りクリーナーは使用しないでください。柔らかいマイクロファイバークロスで軽く拭いて乾燥させてください。-10°Cから+35°Cの乾燥した場所に保護ケースに入れて保管してください。

Manufacturer:

NRB Retail Ltd
Ground Floor Unit 7 Neptune Court
Hallam Way
Blackpool
FY4 5LZ
United Kingdom
customers@zillerate.com

EU Representative:

FLEX Logistics / NRB Retail Ltd
99-314 Kaszewy Koscielne
Kaszewy Koscielne 23B
Poland
info@flexlogistics.eu

Zillerate is a global brand owned by NRB Retail Ltd, which is registered in the UK under company number 11086843 and is trademarked in the USA, EU, UK and China.



Designed in Europe. Made in China.

